

### IBM Sterling Data Synchronization Manager

Los términos de las presentes Condiciones de uso de IBM se añaden a los términos del Acuerdo internacional Passport Advantage de IBM, al Acuerdo Internacional Passport Advantage Express de IBM o al Acuerdo internacional de IBM para ofertas seleccionadas de IBM SaaS, según proceda ("Acuerdo"). Lea detenidamente las presentes Condiciones de Uso de IBM SaaS ("Condiciones de Uso" o "CDU") antes de utilizar IBM SaaS y el Software de Habilitación asociado. El Cliente sólo podrá utilizar IBM SaaS y el Software de Habilitación si primero acepta estas Condiciones de Uso. Hacer un pedido de IBM SaaS o el Software de Habilitación, acceder a ellos o usarlos, firmar a continuación o haga clic en el botón "Aceptar", implica la aceptación de estas Condiciones de Uso por parte del Cliente. Una vez aceptadas las Condiciones de Uso, a menos que lo prohíba la legislación vigente o que se especifique lo contrario, la reproducción de estas Condiciones de Uso realizada por cualquier medio (por ejemplo, fotocopia o fax) será considerada como original.

**SI USTED ACEPTA ESTAS CONDICIONES EN NOMBRE DEL CLIENTE, DECLARA Y GARANTIZA QUE TIENE COMPLETA AUTORIZACIÓN PARA VINCULAR EL CLIENTE A ESTAS CONDICIONES DE USO. SI NO ACEPTA ESTAS CONDICIONES DE USO O NO TIENE AUTORIZACIÓN COMPLETA PARA VINCULAR EL CLIENTE A LAS MISMAS, NO UTILICE DE NINGÚN MODO NI PARTICIPE EN NINGUNA DE LAS FUNCIONALIDADES QUE SE OFRECEN COMO PARTE DE IBM SAAS NI UTILICE NINGÚN SOFTWARE DE HABILITACIÓN.**

#### Parte 1: Condiciones Generales

##### 1. Finalidad

Las presentes Condiciones de Uso de IBM SaaS ("Condiciones de Uso") se aplican a las siguientes ofertas IBM SaaS:

- IBM Sterling Data Synchronization Manager
- IBM Sterling Data Synchronization Manager EX

Para estas CDU únicamente, el término "IBM SaaS" hace referencia a la oferta IBM SaaS específica que se indica en esta Cláusula 1.

El Cliente podrá utilizar IBM SaaS únicamente durante un Periodo de Suscripción vigente.

##### 2. Definiciones

Los términos en mayúsculas que no se definen en estas Condiciones de Uso se determinan en el Acuerdo. Para las presentes Condiciones de uso, el término "Programa" incluye el término "programa" y puede utilizarse en el Acuerdo aplicable, y el término "Documento de transacción" incluye el término "Presupuesto de IBM SaaS".

**Software de Habilitación:** Cualquier Programa y material asociado que IBM o un tercero proporcione al Cliente como parte de la oferta IBM SaaS para facilitar el acceso a IBM SaaS y su uso.

**Política de Privacidad:** La Política de Privacidad, que se encuentra en Internet en <http://www.ibm.com/privacy>, así como cualquier modificación posterior.

##### 3. Condiciones Generales de Tarifas

###### 3.1 Métricas

La tarifa de suscripción de IBM SaaS se basa en una o varias de las siguientes métricas:

SKU: es una unidad de medida con la que se puede adquirir IBM SaaS. Un SKU (código de artículo) es un artículo exclusivo del catálogo de un proveedor o un distribuidor. Deben adquirirse autorizaciones suficientes para cubrir el mayor número de SKU publicados simultáneamente por IBM SaaS durante el periodo de medida especificado en el Documento de Titularidad (PoE) del Cliente o en el Documento de Transacción.

## **3.2 Cargos y Facturación**

### **3.2.1 Opciones de facturación incluida la facturación controlada**

El importe que se debe abonar para IBM SaaS se especifica en un Documento de Transacción de este modo:

La tarifa de suscripción se facturará anual, trimestral o mensualmente, en función del plazo especificado en el Documento de Transacción. El importe a pagar por ciclo de facturación se basará en la tarifa de suscripción anual y en el número de ciclos de facturación anuales.

### **3.2.2 Cargos por Uso Excesivo**

Si las métricas reales del Cliente durante el ciclo de facturación sobrepasan la cantidad solicitada, al Cliente se le facturará el uso en exceso. El uso en exceso se facturará con la misma frecuencia que la tarifa de suscripción.

## **4. Creación de Cuenta y Acceso**

Cuando un Usuario de IBM SaaS registra una cuenta ("Cuenta"), es posible que IBM proporcione al usuario de IBM SaaS una identificación y una contraseña para la Cuenta. El Cliente es responsable de garantizar que cada uno de los Usuarios de IBM SaaS gestiona y mantiene actualizada la información de su Cuenta. En cualquier momento, el Cliente puede solicitar la corrección de los Datos Personales proporcionados como parte del registro de una Cuenta o la eliminación de los mismos de la Información de la Cuenta, en cuyo caso dicha información será corregida o eliminada, si bien es posible que eso impida el acceso a IBM SaaS.

El Cliente es responsable de garantizar que cada uno de los Usuarios de IBM SaaS protege la identificación y contraseña de su Cuenta, asimismo, controla quién puede acceder a una Cuenta de Usuario de IBM SaaS o utilizar cualquier IBM SaaS en nombre del Cliente.

## **5. Suspensión de IBM SaaS y Terminación**

### **5.1 Suspensión**

En el caso de incumplimiento de las Condiciones de Uso, del Acuerdo o la Política de Uso Aceptable, de apropiación indebida de la propiedad intelectual de IBM o de infracción de la legislación aplicable por parte de un Usuario de IBM SaaS, IBM se reserva el derecho de suspender o revocar el acceso del Usuario de IBM SaaS a IBM SaaS y/o de eliminar el Contenido ilícito del Usuario de IBM SaaS en cualquier momento. IBM notificará al Cliente cualquier acción de suspensión o revocación.

### **5.2 Resolución**

IBM puede poner fin al acceso del Cliente a IBM SaaS por motivo fundado si el Cliente no cumple las condiciones del Acuerdo o de estas COU y dicho incumplimiento no se soluciona dentro de un periodo de tiempo razonable tras recibir el aviso por escrito de IBM. Una vez finalizado, el acceso y otros derechos del Cliente a IBM SaaS se cancelarán y cesarán. En tal caso, el Cliente y sus Usuarios de IBM SaaS deberán dejar de utilizar IBM SaaS y destruir todas las copias del Software de Habilitación asociado que estén en posesión o bajo control del Cliente.

## **6. Renovación de un Periodo de Suscripción**

### **6.1 Renovación automática de un Periodo de Suscripción**

Para los clientes del Acuerdo internacional de IBM Passport Advantage o el Acuerdo internacional de IBM Passport Advantage Express, las condiciones de los dos primeros párrafos de la Cláusula 3.5.4 del Acuerdo: Renovación Anual de Suscripción y Soporte de Software y Soporte Seleccionado, incluidas las condiciones exclusivas para cada país, son aplicables a esta oferta IBM SaaS, salvo a los efectos de las presentes Condiciones de Uso:

- a. las palabras "suscripción y soporte de software" o "Soporte Seleccionado" se sustituyen por las palabras "Periodo de Suscripción de IBM SaaS"; y
- b. para evitar que el Periodo de Suscripción de IBM SaaS se renueve automáticamente, el Cliente deberá avisar a IBM de la cancelación por escrito y con noventa (90) días de antelación antes de finalizar el Periodo de Suscripción aplicable.

## **6.2 Renovación de Cliente Necesaria**

Para los clientes del Acuerdo internacional IBM para las ofertas IBM SaaS seleccionadas, sin perjuicio de que se indique lo contrario en dicho Acuerdo (incluidas las condiciones exclusivas del país), la oferta de IBM SaaS no se renovará al final del periodo inicial de suscripción. Para poder continuar con el uso de IBM SaaS más allá del periodo de suscripción inicial, el Cliente deberá obtener una nueva suscripción para IBM SaaS bajo las condiciones del Acuerdo internacional de IBM Passport Advantage o el Acuerdo internacional de IBM Passport Advantage Express, según proceda.

## **7. Mantenimiento de Emergencia y Mantenimiento Programado**

IBM puede realizar un mantenimiento programado periódico durante los periodos de mantenimiento definidos por IBM. Se pueden producir otros tiempos de inactividad programados o no programados. IBM SaaS no estará disponible durante estos periodos.

## **8. Actualizaciones: Términos aplicables y Autorización para Actualizaciones Automáticas**

Estas Condiciones de Uso se aplican a todas las mejoras, modificaciones, variaciones, revisiones, actualizaciones, suplementos, complementos y sustituciones para IBM SaaS (a los que, de forma colectiva, se hace referencia como "Actualizaciones") que IBM pueda proporcionar o poner a disposición general de sus clientes para IBM SaaS, sujetas a cualquier condición adicional proporcionada por IBM aplicable a dichas Actualizaciones. El Cliente autoriza a IBM y acepta que IBM pueda, de acuerdo con los procedimientos operativos habituales de IBM, automáticamente transmitir, acceder, instalar o de cualquier otro modo proporcionar Actualizaciones para IBM SaaS sin necesidad de previo aviso ni el consentimiento del Cliente. IBM no tiene obligación, bajo ningún concepto, de crear, proporcionar o instalar Actualizaciones.

## **9. Actualizaciones de las Condiciones de Uso**

IBM se reserva el derecho de modificar estas Condiciones de Uso en cualquier momento, sólo con relación al uso potencial de IBM SaaS, enviando un aviso al Cliente relacionado con dichas modificaciones. El uso continuado de IBM SaaS por parte del Cliente constituye la aceptación del Cliente de estar sujeto a las Condiciones de Uso modificadas.

## **10. Soporte técnico**

Se ofrece soporte técnico para IBM SaaS y el Software de Habilitación, según corresponda, durante el Periodo de Suscripción conforme lo establecido en [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) u otro URL proporcionado posteriormente por IBM.

El soporte técnico está incluido en IBM SaaS y no está disponible como oferta independiente.

## **11. Privacidad y seguridad de datos**

### **11.1 Obligaciones del Cliente**

En lo que respecta a todos los Datos Personales proporcionados a IBM por el Cliente, o a través de él, el Cliente será el único responsable por el tratamiento de los datos y deberá cumplir con las leyes de protección de datos o leyes similares como, sin limitarse a ella, la Directiva 95/46/EC de la UE (y las leyes que implementan esta Directiva), que regula el procesamiento de Datos Personales, incluidas las categorías especiales de datos según estén definidas en dicha Directiva (y leyes que la implementan).

El Cliente acepta obtener todos los consentimientos, autorizaciones y aprobaciones legalmente necesarios y hacer todas las declaraciones necesarias antes de (i) incluir Datos Personales en el Contenido y (ii) utilizar el Software de Habilitación e IBM SaaS.

El Cliente reconoce y acepta que (i) es el único responsable en relación con cualesquiera Datos Personales que puedan aparecer en el Contenido, incluida cualquier información que cualquier Usuario de IBM SaaS comparta con terceros en nombre del Cliente, y (ii) ha determinado que las medidas de seguridad de IBM ofrecen un nivel adecuado de protección de los Datos Personales.

El Cliente es el único responsable de determinar la finalidad y los métodos utilizados para el procesamiento de cualesquiera Datos Personales por parte de IBM bajo estas Condiciones de Uso, incluyendo que el proceso establecido en las instrucciones del Cliente no suponga la infracción, por parte de IBM, de las leyes de protección de datos aplicables.

## **11.2 Obligaciones de IBM**

IBM solo procesará Datos Personales que sean realmente necesarios para proporcionar IBM SaaS, y exclusivamente con esa finalidad.

IBM solo procesará los Datos Personales para distribuir IBM SaaS tal como describe IBM y el Cliente acepta que la descripción proporcionada por IBM es coherente con las instrucciones de proceso del Cliente.

IBM hará todo lo posible por aplicar sus medidas de seguridad; y tras la finalización o vencimiento de estas CDU o del Acuerdo, IBM destruirá todos los Datos Personales o se los devolverá al Cliente.

Si las leyes de protección de datos vigentes requieren que el Cliente o un responsable por el tratamiento de datos del Cliente proporcionen información acerca de los Datos Personales o el acceso a los mismos a una persona o autoridad pertinente, IBM colaborará en todo lo posible con el Cliente para proporcionar dicha información o acceso.

## **11.3 Transferencias Internacionales**

El Cliente acepta que, cuando IBM lo considere oportuno para la distribución de IBM SaaS, IBM podrá transferir Contenido, incluidos Datos Personales, más allá de las fronteras de un país a las entidades y países notificados por el Cliente. Dicha transferencia podrá realizarse a un país fuera del Espacio Económico Europeo, o a un país que no haya sido declarado por la Comisión Europea como un país que proporciona un nivel adecuado de protección de datos. El Cliente presta su consentimiento para la distribución de IBM SaaS a dichas entidades en dichos países y es el único responsable de determinar que las transferencias internacionales de Datos Personales bajo las Condiciones de Uso cumplen las leyes de protección de datos vigentes. IBM cooperará en todo lo posible con este Cliente, para el propio beneficio del Cliente o para el beneficio del responsable por el tratamiento de los datos del Cliente, en cumplimiento de cualquier requisito legal, incluida la obtención de aprobaciones obligatorias.

## **12. Cumplimiento de la Legislación de Exportación Aplicable**

Cada parte acepta cumplir con todas las leyes y normativas de importación y exportación aplicables, incluidas las de Estados Unidos relacionadas con el embargo, así como las regulaciones de sanción y las prohibiciones para la exportación por parte de determinados usuarios finales o para cualquier uso final prohibido (incluidas las armas nucleares, espaciales o misiles, así como las armas químicas y biológicas). El Cliente manifiesta que todo el Contenido, o parte de éste, será regulado por el Reglamento Internacional de Tráfico de Armas de EE.UU. (ITAR, U.S. International Traffic in Arms Regulation). El Cliente reconoce que IBM podrá utilizar recursos globales (residentes no permanentes utilizados localmente y personal de sedes de todo el mundo) para ofrecer soporte a nivel remoto en la distribución de IBM SaaS. El Cliente confirma que no habrá Contenido de IBM SaaS, accesible para IBM, que requiera una licencia de exportación o cuya exportación esté restringida a algún recurso global o personal de IBM bajo las leyes aplicables de control de exportaciones.

## **13. Indemnización**

El Cliente acepta indemnizar, defender y eximir de cualquier responsabilidad a IBM contra cualquier reclamación de un tercero que surja de o esté relacionada con: 1) la infracción de la Política de Uso Aceptable por parte del Cliente o cualquier usuario de IBM SaaS; o 2) el Contenido creado en IBM SaaS o proporcionado, cargado o transferido a IBM SaaS por parte del Cliente o cualquier usuario de IBM SaaS.

## **14. Violación del Copyright**

La política de IBM es respetar los derechos de propiedad intelectual de otros. Si desea notificar la contravención del material con copyright, visite la página de avisos de la Ley de derechos de autor para medios digitales en el nuevo milenio en <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

## **15. Garantía y Exclusiones**

### **15.1 Garantía limitada**

IBM garantiza que IBM SaaS cumplirá con sus especificaciones, tal como se indica en el Apéndice A de las presentes Condiciones de Uso. El Cliente acepta que dichas especificaciones pueden proporcionarse solo en inglés, a menos que la legislación local requiera lo contrario sin posibilidad de renuncia contractual o limitación.

Si IBM SaaS no funciona conforme a lo garantizado e IBM no puede hacer nada al respecto, IBM reembolsará al Cliente la parte proporcional del importe prepago y finalizará el derecho del Cliente a utilizar IBM SaaS. Esta garantía limitada estará en vigor durante el Periodo de Suscripción de la oferta IBM SaaS.

#### **Elementos no cubiertos por la Garantía**

IBM no garantiza que la operación de IBM SaaS sea segura, ininterrumpida o sin errores, ni que IBM pueda evitar interrupciones de IBM SaaS ni que pueda corregir todos los defectos.

El Cliente es responsable de los resultados obtenidos a partir del uso de IBM SaaS.

### **15.2 Alcance de la Garantía**

**ESTAS GARANTÍAS SON LAS GARANTÍAS EXCLUSIVAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS A TÍTULO ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA, IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD CONCRETA, Y CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS.**

Las garantías especificadas en la Cláusula 15.1 no se aplicarán en caso de mala utilización, accidente, modificación, entorno operativo o físico inadecuado, mantenimiento incorrecto por parte del Cliente o de un tercero, o errores o daños causados por un producto del que IBM no se responsabiliza.

## **16. Condiciones Exclusivas de la Oferta IBM SaaS**

El Cliente debe inscribirse como miembro de 1SYNC y/o ECCnet para que IBM le proporcione IBM SaaS. Los gastos relacionados con la suscripción a ECCnet y/o 1SYNC, incluyendo, si corresponde, las tasas de inscripción a 1SYNC TEST o las cuotas de otras agencias de normalización, los gastos de registro o los relacionados con el cambio de divisa son responsabilidad del Cliente y no se incluyen en las tarifas de suscripción de IBM SaaS.

- a. Suscripción a 1SYNC completa. El Cliente debe estar en posesión de ID y contraseñas del entorno de producción. El Cliente debe poseer un Número de ubicación global válido. El Cliente utilizará el código TPSA de IBM para registrarse.
- b. Suscripción a ECCnet completa. El Cliente debe estar en posesión de ID y contraseñas del entorno ECCnet y poner esos ID y contraseñas a disposición de IBM. El Cliente debe poseer una copia de la hoja de trabajo Excel de ECCnet.

Si el Cliente o un Usuario de IBM SaaS transmite Contenido a un sitio web de un tercero u otro servicio enlazado con IBM SaaS o accesible por éste, el Cliente y el Usuario de IBM permitirán a IBM habilitar la transmisión de Contenido; sin embargo, dicha interacción se llevará a cabo únicamente entre el Usuario de IBM SaaS y el sitio web o servicio del tercero. IBM no ofrece ninguna garantía ni manifestación sobre los servicios o sitios de terceros y no se responsabilizará por ellos.

Para que IBM cumpla dentro de lo razonable con sus obligaciones respecto a los Servicios de Configuración (si procede), el Cliente acepta proporcionar acceso suficiente a sus sistemas, información, personal y recursos, además de cumplir con todas sus responsabilidades para dar soporte a los Servicios de Configuración, sin que ello suponga ningún costo para IBM. IBM no se responsabiliza por los atrasos en la prestación ni de la no prestación de los Servicios de Configuración a causa del retraso del Cliente a la hora de proporcionar el acceso o de cumplir con otras responsabilidades relacionadas con los Servicios de Configuración.

## **17. General**

Si alguna disposición de estas Condiciones de Uso se declara como no válida o no exigible, las declaraciones restantes de estas Condiciones de Uso seguirán vigentes. El no ejercicio, en un momento determinado, de los derechos o acciones a que cada una de las partes tenga respecto a la otra, por incumplimiento de las respectivas obligaciones contractuales, no impedirá el ejercicio de tal derecho en un momento posterior, bien respecto a dicho incumplimiento o bien a uno posterior. Cualquier término de estas Condiciones de Uso que, por su naturaleza, subsista más allá de la terminación de estas Condiciones de Uso o del Periodo de Suscripción aplicable, seguirá en vigor hasta su cumplimiento y se aplicará a los respectivos sucesores y cesionarios.

## **18. Acuerdo Completo**

El Acuerdo Completo entre ambas partes, que sustituye cualquier otra comunicación ya sea oral o escrita entre el Cliente e IBM, consta en estas Condiciones de Uso y del Acuerdo. En caso de conflicto entre los términos de estas Condiciones de Uso y del Acuerdo, estas Condiciones de Uso prevalecerán sobre el Acuerdo.

Los términos y condiciones adicionales o diferentes incluidos en cualquier comunicación escrita del Cliente (como una orden de compra, un acuse de recibo o un mensaje de correo electrónico) se considerarán nulos de pleno derecho. Las presentes Condiciones de Uso sólo podrán ser modificadas de conformidad con lo establecido en el presente documento.

# Condiciones de Uso de IBM SaaS: IBM Sterling Data Synchronization Manager

---

## Apéndice A Descripción de SaaS

### Funciones y Componentes

IBM Data Synchronization Manager es una solución de sincronización de datos que gestiona el proceso de recopilación, limpieza, registro, validación y publicación de datos para una agrupación de datos conforme con GDSN (Global Data Synchronization Network). El archivo maestro de artículos del Cliente se recopila mediante IBM Data Synchronization Manager (existen mecanismos de recopilación de datos automáticos o manuales) y seguidamente se valida su conformidad con el estándar GDSN. A continuación, el Cliente interactúa con IBM SaaS para registrar y publicar datos de los artículos del Cliente en la agrupación de datos para que puedan consumirlos sus socios. IBM SaaS ofrece visibilidad del Contenido del Cliente y a los mensajes de los socios.

IBM SaaS incluye:

**Ejecución:** Proporciona un mecanismo para recopilar datos de los artículos, un motor de conformidad de los datos para validar los datos de los artículos respecto al estándar GDSN y una aplicación de hosting interactiva que proporciona visibilidad del Contenido y los eventos, y la posibilidad de invocar el registro y la publicación de archivos.